

Antiguo sitio de rescate de T&J

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos

N.º del sitio: C224362

Brooklyn, NY



Department of
Environmental
Conservation

Octubre de 2025

Limpieza propuesta para tratar la contaminación en el terreno baldío; anuncio del período de comentarios públicos

Se invita al público a dar su opinión sobre una solución propuesta que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), para abordar la contaminación relacionada con el antiguo sitio de rescate de T&J (“sitio”) ubicado en 2647 Stillwell Avenue, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio. Según los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el sitio, el potencial de migración fuera del sitio de contaminantes en el agua subterránea y el potencial de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores del suelo. Para hacer frente a esta amenaza, el NYSDEC ha desarrollado el plan de limpieza propuesto que se resume a continuación.

Cómo comentar

El NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado “Proyecto Preliminar del Plan de Acción de Trabajo de Saneamiento (RAWP, por sus siglas en inglés)” por 45 días, **desde el 30 de octubre hasta el 14 de diciembre de 2025**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador de información del DEC: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224362/>.
- Los documentos también están disponibles en el apartado: “Where to Find Information” (“Dónde encontrar información”).
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que figura en Project-Related Questions (Preguntas relacionadas con el proyecto), en el apartado “Contact Information” (“Información de contacto”).

Proyecto Preliminar del Plan de Acción de Trabajo de Saneamiento

El plan de saneamiento propuesto para el uso comercial de la vía 4 consiste en lo siguiente:

- la excavación y eliminación fuera del sitio de suelo contaminado hasta aproximadamente 2 pies (unos 61 cm) debajo de la superficie del suelo (bgs) a lo largo de la costa sur del sitio con Coney Island Creek;
- recolectar y analizar muestras confirmatorias de suelo y muestras de agua subterránea posteriores a la limpieza para evaluar la eficacia de la limpieza;
- importar material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo (SCO, por sus siglas en inglés) establecidos para usar como relleno;
- la restauración de la costa sureste, incluida la eliminación de materiales nocivos depositados en las marismas intermareales y las zonas altas de la costa, la plantación de vegetación de marismas intermareales, la instalación de revestimientos, la instalación de materiales de relleno adecuados y la nivelación de las zonas altas para favorecer el futuro crecimiento y la vitalidad de las plantas, y el blindaje y la protección de la costa contra el aumento del nivel del agua;
- la implementación de un programa de monitoreo de aguas subterráneas utilizando dos pozos de monitoreo existentes ubicados aguas abajo del sitio y tres pozos de monitoreo

recientemente instalados ubicados dentro de puntos críticos de petróleo, previamente saneados mediante la implementación de una medida de saneamiento provisional en virtud del Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos de Nueva York, para evaluar las condiciones de las aguas subterráneas posteriores al saneamiento;

- el mantenimiento de la cubierta del sitio existente que consiste en pavimento asfáltico en la parte alta del sitio;
- implementar un Plan de Salud y Seguridad, y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario durante todas las actividades de intervención en la tierra;
- la implementación de un Plan de Gestión del Sitio para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de saneamiento;
- el registro de una servidumbre de paso ambiental para asegurar el uso apropiado del sitio.

El plan de limpieza propuesto fue desarrollado por 2647 Stillwell Avenue Property LLC (“solicitante”) después de realizar una investigación detallada del sitio en virtud del Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York.

Próximos pasos

El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la limpieza propuesta. Después de la aprobación, la limpieza propuesta se convierte en la limpieza seleccionada. El solicitante puede diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio

El sitio de aproximadamente 1,87 acres actualmente consta de un lote desocupado pavimentado con concreto con estantes de almacenamiento de metal vacíos y antiguos remolques de oficinas. El sitio está delimitado por una servidumbre asociada con Belt Parkway, seguida por Belt Parkway al norte; vías del tren MTA, seguidas por terrenos baldíos al este; una carretera pavimentada con concreto y Coney Island Creek al sur, y Stillwell Avenue, seguida por Coney Island Creek al oeste. Los usos históricos incluyen varias operaciones de rescate y desguace de automóviles y un proveedor de concreto y materiales de construcción.

El uso futuro propuesto del sitio incluye estacionamiento de camiones, remolques y equipos, y distribución. No se construirán edificios en el sitio.

Puede encontrar más detalles del sitio, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos del sitio de saneamiento ambiental del NYSDEC (introduzca el número de identificación del sitio: C224362) aquí:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes que preocupan en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (COV) relacionados con el petróleo que están presentes en el suelo y el agua subterránea, probablemente relacionados con los antiguos usos automotrices del sitio.

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos

El BCP (Brownfield Cleanup Program [Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos]) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como “terrenos baldíos”, para que se puedan reutilizar y reurbanizar. Estos usos incluyen, entre otros, la recreación y la construcción de viviendas y de negocios. Se considera terreno baldío a todo bien inmueble en el que

haya un contaminante en niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite la siguiente página:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos o a que la coloque en un área visible de su edificio para que otros puedan verla.

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: No tenga en cuenta esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Localizador de información del DEC

Use el mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a otra información pública sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Michael Sollecito, gerente de proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233-7016
t: (518) 402-2198
michael.sollecito@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Johnathan Robinson
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Ambientales
100 S Mall Arterial, Albany, NY 12210
t: (518) 473-4780
beej@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de información del DEC y en estas ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224362/>

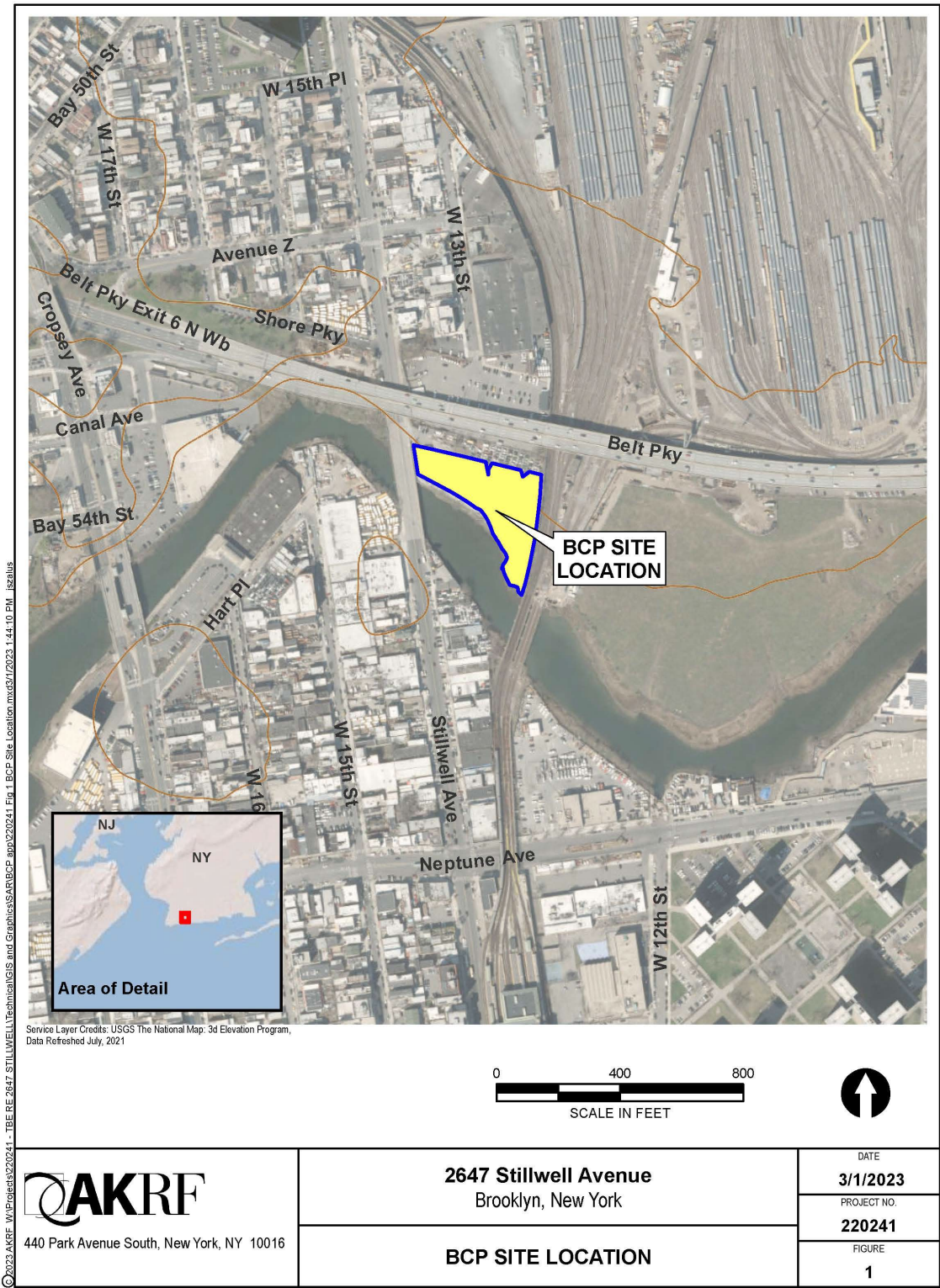
Biblioteca de Coney Island

1901 Mermaid Avenue
Brooklyn, NY 11224
(718) 265-3220

Junta Comunitaria 13 de Brooklyn

1201 Surf Avenue, 3rd Floor
Brooklyn, NY 11224
(718) 266-3001

Ubicación del sitio





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזעצן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔